

## 11月22日日曜日実施予定の 総合防災訓練は中止!

### Comprehensive disaster prevention drill scheduled to be held on Sunday, November 22 will be cancelled

11月22日に実施予定していた総合防災訓練は、新型コロナウイルスの感染がおさまらない現況の中で、  
①65歳以上の方の参加自粛

②100人以上の参加自粛  
という消防署のアドバイスがあり、検討した結果、総合防災訓練は中止することになりました。

## 台風で荒川が氾濫したら6丁目団地はどうなる? What happens to the 6-chome housing complex if the Arakawa River is flooded due to typhoon?



江東区が配布した、ハザードマップとブックレット

昨年10月12日に台風19号が接近し、午後4時55分に荒川が危険水域を越え、「あわや大洪水」という事態になりました。江東区より区民に配布されている「ハザードマップと洪水高潮ブックレット」をよく見て、荒川が氾濫したときに6丁目団地がどうなるか確認しておきましょう。

**1 荒川が氾濫すると洪水は5から10メートルの深さになる**  
Floods can reach a depth of 5 to 10 meters when the Arakawa River overflows

2階と3階の居住者は4階以上の廊下に避難することになります。

**2 6丁目団地は1週間以上水が引かない地域の中にあります**  
Located in an area that has not been drained for more than a week

孤立した建物の中で、避難生活の長期化が予想されます。

**3 近隣の方が6丁目団地の建物中廊下に避難してきます**  
Neighbors will evacuate to the corridor in the 6-chome housing complex

江東区と自治会・都市機構は、各号棟の内廊下に周辺地域からの避難を受け入れる協定を取り交わしています。

**4 浸水すると、電気、ガス、水道が使えなくなります**  
When flooded, electricity, gas, and water cannot be used.

ライフラインの復旧には、2週間以上さらに長期になると予想されます。

**5 トイレもエレベーターも冷蔵庫も電話も使えません**  
I can't use the toilet, elevator, refrigerator, or phone

各家庭で飲料水や非常用のトイレ、食料を備蓄する必要があります。

大島地区は、治水対策が十分出来ているので荒川は氾濫しないと言われてきました。しかし、気候変動が原因か日本各地で大きな水害が起きています。ここ大島も例外ではありません。

あなたの家の防災対策はお済みでしょうか。この機会に「ハザードマップとブックレット」を読み直して、ご家族と話し合う機会をつくってください。詳しくは裏面をご覧ください。

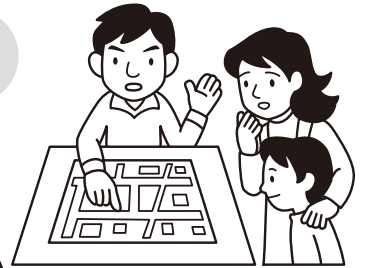
# 台風が接近し荒川が氾濫した時の防災対策

## Disaster prevention measures when a typhoon approaches and Arakawa floods

### 1 ハザードマップを見ながら家族で相談しておきましょう

Let's talk with your family while looking at the hazard map

事前に家族で、ハザードマップを見ながら、6丁目団地の場所や洪水発生時の状況、避難のタイミングや場所、連絡方法や連絡先など、相談して決めておきましょう。



### 2 備蓄品 Stockpile

**トイレ**・非常時のトイレ対策は衛生面だけでなく、人間としての尊厳に関わる問題です。平均的なトイレの使用回数は一日5回と言われています。2人家族で7日分として70回分の備蓄が必要です。トイレットペーパーも忘れず備蓄しておきましょう。

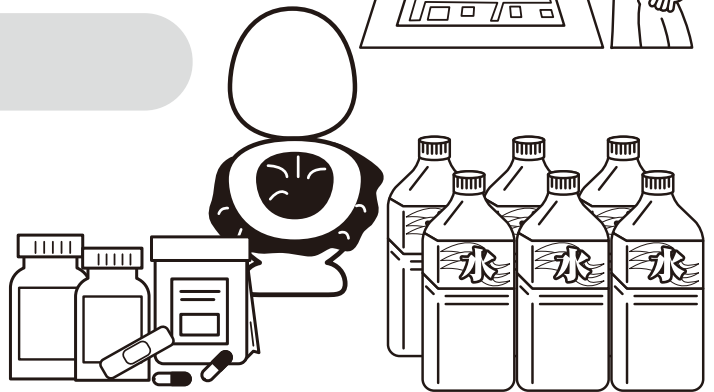
**飲料水**・一人1日3リットルが目安とされています。2人家族で7日分として、42リットルの飲料水の備蓄が必要です。

**生活用水**・お風呂の水は必ず新しい水を浴槽に1杯にしておきましょう。

**食料**・缶詰め、レトルト食品、アルファ米など非常用食品を7日分備蓄しておきましょう。

**常備薬**・6丁目団地は90%が高齢者世帯になっています。ご自分で服用している薬を7日以上備蓄しておきましょう。

**日用品**・懐中電灯、電池、携帯ラジオ、毛布、その他各自必要な物を備蓄しておきましょう。

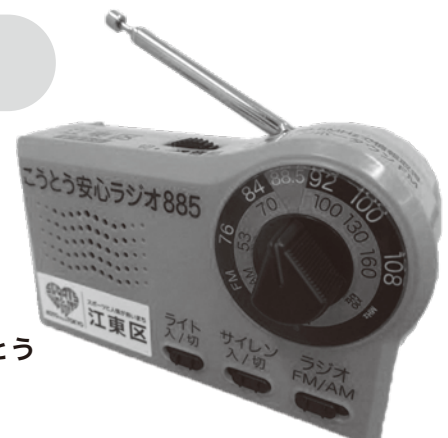


### 3 避難場所 Evacuation site

垂直避難が基本です。6丁目団地は5~10メートルの浸水になるので、学校避難所は使えなくなります。4階以上の居住者は自宅内を避難所として、被災生活をするようになります。2~3階の方は4階以上の通路に避難しましょう。

### 4 避難情報を確認しよう Let's check evacuation information

避難情報は「警戒レベル1~5」の5段階で発信されます。2~3階にお住まいの方は、警戒レベル3が出たら、4階以上の安全な場所にエレベーターが動いている内に避難しましょう。避難レベル4が出たら、自宅に避難し不要な外出は避けましょう。



江東区が配布した、防災ラジオ「こうとう安心ラジオ885」

#### 警戒レベルの発信情報を知る方法

- ①行政防災無線・屋外のスピーカーから流される情報
- ②FMラジオ「レインボータウンFM (88.5MHz) ・江東区が配布した防災備蓄用ラジオでも聴くことができます。
- ③テレビを見ることができる場合は、江東ケーブルテレビのデータ放送や、NHKの1チャンネルに合わせて、リモコンの「dボタン」を押す。「地域の防災・生活情報」から「気象情報や避難情報、河川水位情報」を選択し「江東区」を選ぶ。
- ④スマホの防災アプリやインターネットを利用した防災サービスなど、事前に自分で出来る方法を確認しておきましょう。

### 5 自主的な広域避難を推奨

Voluntary wide area evacuation recommended

江東区では、荒川が氾濫して洪水になった時は、江東区北部の広い地域が浸水するため、「事前に標高の高い場所への避難計画を立て、可能な方は親戚、知人宅や宿泊施設、勤務先など避難できる場所を検討しておきましょう」と早い時期の自主的な広域避難を呼びかけています。

### 災害時のトイレ 「ロールワレ、段ボールトイレ」共同購入

Toilet in case of disaster Joint purchase of "roll toilette, cardboard toilet"

自治会では「災害時のトイレ」の共同購入を実施しています。

- ・簡易トイレ用袋「ロールワレ」1箱20枚入り 2,200円
- ・段ボールトイレ「カワルーノ」1個1,200円。

申し込みは、11月21日(土)まで自治会事務所で受け付けています。